

**REGLEMENT
FÜR DIE VERLEIHUNG
VON EHRUNGEN**

1. In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete verleiht die Gemeinde folgende Ehrungen:
 - a) die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde
 - b) den Ehrenring der Gemeinde
 - c) die Ehrenmedaille der Gemeinde
2. Die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.
3. Der Ehrenring der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich einen hervorragenden Ruf auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete erworben haben.
4. Die Ehrenmedaille der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete um die Gemeinde verdient gemacht haben.
6. Die Ehrenbürger und die Träger des Ehrenringes und der Ehrenmedaille der Gemeinde werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde eingeladen.
7. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister der Gemeinde durch Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien in geeignetem Rahmen vor.
8. Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes, des Ehrenringes und der Ehrenmedaille erfolgen aufgrund eines Beschlusses des Gemeinde-

**REGOLAMENTO
PER IL CONFERIMENTO
DI ONORIFICENZE**

1. In riconoscimento di particolari meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il comune conferisce le seguenti onorificenze:
 - a) la cittadinanza onoraria del comune
 - b) l'anello al merito del comune
 - c) la medaglia al merito del comune
2. La cittadinanza onoraria del comune può essere conferita a persone che si sono distinte per meriti straordinari verso il comune ed i suoi abitanti.
3. L'anello al merito del comune può essere conferito a persone che hanno acquistato grande fama in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico.
4. La medaglia al merito del comune può essere conferito a persone che grazie al loro impegno in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico si sono rese benemerite verso il comune.
6. I cittadini onorari e coloro che hanno ricevuto la medaglia al merito del comune saranno invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni organizzate dal comune.
7. Le onorificenze vengono conferite dal sindaco del comune mediante la consegna di un attestato e delle relative insegne nell'ambito di adeguata cerimonia pubblica.
8. Il conferimento della cittadinanza onoraria, dell'anello onorario e della medaglia al merito avvengono in base ad delibera del

rates.

9. In einem Ehrenbuch der Gemeinde werden die Namen der Ausgezeichneten, der Grund der Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.
10. Vorschläge für zu ehrende Personen können von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen und von den Mitgliedern des Gemeinderates eingebracht werden. Die Vorschläge werden vom Gemeindeausschuss überprüft und dann dem Gemeinderat vorgelegt.

consiglio comunale.

9. In un libro onorario del comune vengono iscritti i nomi dei cittadini onorati, il motivo dell' onorificenza e la data del conferimento.
10. Proposte di persone a cui conferire onorificenze possono essere fatte da tutti gli enti, le associazioni ed organizzazioni e dai membri del consiglio comunale. La giunta comunale esaminerà le proposte e le trasmetterà poi al consiglio comunale.